



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO
UDALA

2.014KO EKAINAK 5

OHIKO PLENOA

Bertaratuak:

ALKATEA
ZINEGOTZIAK:
Bertaratuak:

Maria Jesus Salsamendi Astiazaran

Jokin Uzkudun Goenaga.
Harkaitz Arruti Eizagirre.
Oihane Arzalluz Beobide.
Leire Beristain Mendizabal.
Luis Berrondo Lanceta.
Iñaki Irulegi Apalantza.

Bertaratu gabeak:

Iñor ez.

IDAZKARIA:

Maria Etxeberria Urretabizkaia.

Errezilgo Udaletxeko Batzar Aretoan, bi mila eta hamalauko ekainaren bosteko hogeita bat ordu eta hogeita bost minutu izanik, Errezilgo Udaleko Udabatzak bildu da, Alkate Anderearen Lehendakaritzapean eta goian aipatzen diren Zinegotzi Jaun/Andereen partaidetzaz.

Lehendakaritzaren aginduz Batzarra hasi ondoren, Idazkariak adierazi du berau burutu daitekeela legeak ezarritako quoruma bertan dagoelako.

LEHENENGO PUNTUA:
2014KO APIRILAREN 30EKO AKTAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Idazkariak 2014ko apirilaren 30eko akta onartzen den galdetzen du eta aho batez onartzen da.

BIGARREN PUNTUA:
OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUAREN ETA ERREZILGO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA ONARTZEA
INFORMAZIO LAGAPENERAKO, BIDEZKOA BADA.



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Idazkariak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Errezilgo Udalak informazioa elkarri lagatzeko izenpetu beharreko lankidetzaz hitzarmenaren berri ematen du eta hitzarmenak literalki zera dio:

“OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUAREN ETA ERREZILGO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, INFORMAZIO LAGAPENERAKO

Donostia,

BILDURIK

Alde batetik, Helena Franco Ibarzabal andrea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatua, Foru diputatuen izendapenari buruzko ekainaren 30eko 5/2011 Foru Dekretuaren bidez izendatua.

Beste aldetik, M^a Jesús Salsamendi Astiazaran anderea, Errezilgo Udaleko alkate-lehendakaria (aurrerantzean, Udala), 2014ko ekainaren 5ean ospatutako Udalbatzan onartutakoaren arabera

Bi aldeek onartzen diote elkarri hitzarmena izenpetzeko lege ahalmen nahikoa, eta hein horretan, honako hau

ADIERAZTEN DUTE

I.- Ogasun eta Finantza Departamentuarentzat eta udalarentzat beharrezkoa da datu jakin batzuen lagapena, beraiei esleitutako zereginak garatzeko eta eskumenak betetzeko.

II. – 1992ko azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, 4.1. c) artikuluan dioenari jarraituz, herri administrazioen arteko harremanak arautu behar dituzten printzipioen artean dago gainerako administrazioei beren eskumenak baliatuz darabilten jarduerari buruz behar duten informazioa ematea.

III- Datuen erabileran eta lagapenean aintzat hartu beharrekoak dira datu pertsonalen babeserako araudian eta Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrean eta informazioaren lagapena arautzen duten gainerako xedapenetan aurreikusitako muga guztiak.



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

IV. – 2007ko ekainaren 22ko 11/2007 Legeak, herritarrek zerbitzu publikoetara sarbide elektronikoa izateari buruzkoak, onartzen du herritarrek eskubidea dutela jada herri administrazioen esku dauden datu eta dokumentuak ez aurkezteko. Bestalde, 23/2010 Foru Dekretuak, irailaren 28koak, Foru Administrazioaren eremuan bitarteko elektronikoen erabilera arautzen duenak, datuen igorpena arautzen duten printzipioak ezartzen ditu, eta horien artean aipatzen du administrazioen esku dauden datuak eta agiriak ez aurkezteko herritarrek duten eskubidea gauzatzeko benetan balio izatea. Hori horrela, hartzaileak ez die interesdunei eskatuko igorpenaren xede den informazioari buruz emaileak berak egindako ziurtagiri edo agiriak aurkez ditzatela.

V.- Zergen Foru Arau Orokorreko 91. artikulua honakoak ezartzen ditu, zerga administrazioak datuak eskuratzeari buruz ari dela:

“1. Agintariak, edozein izaera dutela ere, lurralde historikoetako titularrak, autonomia erkidegoetakoak, estatukoak eta toki entitateetakoak; organismo autonomoak eta entitate publiko enpresarialak; ganbera eta korporazioak, profesionalen elkarte eta elkarteak; gizarte aurreikuspeneko mutualitateak; gainerako entitate publikoak, Gizarte Segurantzaren gestorak barne, eta, oro har, funtzio publikoan dihardutenak, behartuta daude Zerga Administrazioak xedapen orokorren bidez edo errekerimendu zehatzen bitartez eskatzen dizkien datu, txosten eta aurrekariak ematera, zerga alorrean garrantzitsuak direnean. Orobat, behartuta daude Zerga Administrazioari eta bere agenteei euskarria, laguntza, sorospena eta babesa eskaintzera beren eginkizunak bete ditzaten.

5. Aurreko artikuluan, artikulua honetako aurreko apartatuetan edo lege mailako beste arau batean xedatutakoaren arabera Zerga Administrazioari jakinarazi behar zaizkion datu pertsonak emateko, ez da eragindako pertsonaren baimenik behar. Esparru horri dagokionez, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak, Datu Pertsonalen Babesari buruzkoak, 21. artikulua 1 apartatua xedatutakoa ez da aplikatuko.”

VI. Era berean, Zergen Foru Arau Orokorreko 92. artikulua honako hau ezartzen du, zerga datuen lagapenari buruz:

“1. Zerga Administrazioak bere eginkizunak betetzean eskuratzen dituen datu, txosten edo aurrekariak izaera erresebatua dute, eta berak kudeatu behar dituen zergak edo baliabideak modu eraginkorrean aplikatzeko eta zigorrak ezartzeko baino ezin dira erabili. Hortaz, ezin izango zaizkio beste inori utzi edo jakinarazi, non eta horren xedea honako hau ez den:

.....

b) Beste zerga administrazio batzuei laguntzea beren eskumenen esparruan sartzen diren zerga obligazioak betetzeko.

.....



**ERREZILGO UNIBERTSITATEKO
UDALA**

d) Beste edozein herri administrazioarekin elkarlanean aritzea, fondo publikoetatik edo Europar Batasunetik ematen diren diru laguntzak lortu edo jasotzean egiten den delitu fiskalaren eta iruzurraren aurka borrokatzeko.

.....

j) Zergaz kanpoko baliabide publikoak biltzeaz arduratzen diren zuzenbide publikoko organo eta entitateei laguntzea ordaintzera behartutakoak behar bezala identifikatzeko.

.....

l) Herri administrazioekin eta sektore publikoko gainerako entitateekin lankidetzan aritzea euren eginkizunak bete ditzaten, emandako datuetan aipatzen diren zergapekoek baimena eman ondoren.

m) Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde administrazio publikoekin elkarlanean aritzea, haren eskumeneko zuzenbide publikoko sarrerak biltzeko.

.....”

VII. Herri administrazioen arteko harremanetan nagusitu behar den lankidetzaren esparruan, eta beren jardueran gidari izan behar dituzten eraginkortasunaren eta herritarrei zerbitzua ematearen printzipioak betez, bi aldeek beharrezkotzat jotzen dute informazio truke hori zer-nolako baldintzatan egingo duten arautzea. Truke horretarako, baliabide informatiko edo telematikoak lehenetsiko dira, eta betiere zaindu egingo dira pertsonak eta entitateak babesteko berme eta eskubide guztiak, zehazki, herri administrazioen esku dauden datuei dagokienez.

23/2010 Foru Dekretuak, bitarteko elektronikoen erabilera arautzen duenak, 47. artikuluko 2. apartatuan xedatzen duenaren arabera, Foru Administrazioaren eta beste administrazio publikoen artean bitarteko elektronikoak erabiliz egiten diren datu igorpenak bideratzeko ohiko tresna lankidetzaz hitzarmena izango da, batez ere datu igorpen hori aldizka edo jarraian egin behar bada, eta datu horiek interesdun ugariri buruzkoak badira edota datu horiek askori eragiten badiete.

VIII.- Azaldutako guztiagatik, bi aldeek onartu egin dute izenpetzea honako lankidetzaz hitzarmen hau, eta hori arautzeko ondorengo

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Xedea



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Hitzarmen honen xedea da zehaztea zer-nolako muga eta baldintza orokorrek arautuko duten Ogasun eta Finantza Departamentuaren eta hori izenpetzen duten Gipuzkoako udalen arteko informazio truke aldebikoa eta beren informazio sistematarako elkarri emango dieten sarbidea.

Sinatzaileek hitzarmenarekin bete nahi duten helburua da beraiei esleitutako zereginak gauatzeko beharrezkoa duten informazioa eskuratzea.

BIGARRENA.- Informazio lagapenaren helburua eta datuen titularra den pertsonaren baimena.

Informazio igorpen edo lagapen oro behar bezala arrazoituta egongo da, aldi oro hartzaileari esleituak dituen zereginak betetzeak dakartzan beharrezko erantzun behar dien neurrian, eta ezinbesteko izango du interesdunaren baimena jasotzea, legeak besterik esaten ez badu behintzat.

HIRUGARRENA.- Informazio lagapenaren edukia

1.- Hitzarmen honen babespean geratuko dira da administrazio hartzaileari egitea bidezkoa den informazio lagapen oro; betiere hitzarmenean azaldutako eskakizun guztiak betetzen badira, eta klausula eta printzipio guztiak aintzat hartzen badira.

2.- Udalak Ogasun eta Finantza Departamentuari informazioa ematea.

Apartatu honetan arautzen da zer-nolako informazioa emateko eskatuko dien Ogasun eta Finantza Departamentuak oro har Gipuzkoako lurralde historikoko udalei, berari esleitutako eginkizun batzuk, gipuzkoar zergadunekin zerikusia dutenak, betetzeko beharrezkoa duelako.

Zehazki, honako eranskin ereduak gaineratu dira hitzarmenean, bi aldeek izenpetu beharrekoak:

- A-1 eranskina. Biztanleen erroldako datuak.
- A-2 eranskina. OHZren errekaruaren kudeaketatik eratorritako datuak, etxebizitza subjektu pasiboaren ohiko bizilekua ez denean.
- A-3 eranskina. Obra baimenen datuak.
- A-4 eranskina. Ibilgailuen erroldako datuak.

3.- Bestalde, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak honako informazioa emango dio Udalari:



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Apartatu honetan arautzen dira Gipuzkoako lurralde historikoko udalentsat oro har beharrezkoak diren informazio emateak, 2014ko otsailaren 24ko 148/2014 Foru Aginduan onartutako eranskin ereduaren katalogoari jarraituz.

LAUGARRENA.- Onartutako informazio lagapenetan aldaketak nola tramitatu eta nola gaineratu hitzarmenean beste lagapen batzuk

Onartutako eranskinetan aldaketak egiteko eta behin hitzarmena onartutakoan beste informazio lagapen batzuk gaineratzeko, oro har, honako tramite hauek egin beharko dira:

- Hartzailearen aldeko organo eskumendunak egindako eskabide arrazoitua, honako datuak bilduz:
 - Helburua.
 - Lagapena eta entitate hartzailearen eskumena babesten dituen araudia.
 - Datuen titularra den pertsonaren baimena beharrezkoa izatetik salbuesten duen araudia, hala balegokio.
 - Datuen titular diren pertsonen gaineko zehaztapena.
 - Datuen titularren baimena eskatzen den ala ez, eta horretarako erabilitako bitartekoak eta/edo formula.
 - Laga beharreko datu zehatzak, eta adierazitako helbururako egokitasuna.
 - Lagapen sistema eta horretarako erabilitako baliabide tekniko eta materialak.
 - Maiztasuna eta ukitutako pertsonen edo entitateen kopurua.
 - Emandako datuak gerora lagatzeko aurreikuspenak.
 - Laga beharreko informaziorako sarbidea izateko edo administrazio lagatzaileari eskatzeko baimena duten pertsonak.
 - Erabiltzaileen kudeaketaz eta emandako informazioaren segurtasunaz eta kontrolaz arduratzen den organoa.
 - Auzi juridikoak, informatikoak edo beste auzi material batzuk argitzeko solaskideak.
 - Oro har, egokitzat jotako beste edozein gorabehera.
- Aurkeztutako eskaera bidezkoa dela ziurtatu ondoren, aldaketa hitzarmenean gaineratuko da, edo lagapen berria eranskin gisa, eta administrazio bakoitzeko eskumendun organoek izenpetu beharko dute. Horrek ez luke ekarriko ondoko klausuletan adierazitakoaren galerarik.

BOSGARRENA.- Hitzarmenari beste informazio lagapen batzuk gehitzea, eranskin ereduaren bidez, Ogasun eta Finantza Departamentuak hala eskatuta.

Ogasun eta Finantza Departamentuak bere funtzioak betetzeko beharrezkotzat jotzen badu oro har udalen eskutik informazio lagapen bat eskuratzea, horretarako eskaera



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

aurkeztuko du aurreko klausulan adierazitakoari jarraituz, eta, hala badagokio, udal guztiei bidaliko die, formalizatzeko.

SEIGARRENA.- Bestelako informazio lagapen batzuk onartzea, hitzarmenaren babespean

1.- Aldizkakotasunez edo denboran jarraitutasunez egitekoak diren informazio lagapenak.

Aldeetariko batak zein besteak planteatuta, bestelako informazio lagapen baten premia sortzen bada, eranskin ereduaren katalogoan jasota ez dagoena eta bere ezaugarri bereziengatik ez duena merezi horri gehitzea, hitzarmenean eranskin gisa gaineratzeko aukera egongo da, haren edukiaren zati bihurtuta eta haren araupean geratuta. Horretarako, eskaeraren eta baimenaren tramiteak bete beharko dira, hitzarmeneko LAUGARREN klausulan adierazitakoari jarraituz.

2.- Informazio lagapen puntualak.

Informazio lagapena puntualtzat hartzeko modukoa denean, hau da, espediente zehatz batean sortutako beharrianari erantzutera bideratuta dagoelako, eta horrenbestez, ez duelako merezi jarraitutasuna ematea denboran luza daitekeen baimen generiko batekin, eskaera egiteko, hitzarmenaren LAUGARREN klausulan adierazitako datuak zehaztu behar dira, eta bete beharrekoak diren eskakizunak betetzen ote diren aztertu ondoren, lagatzaileak eskaera onartuko du, hala badagokio, eta eskatutako informazioa igorriko dio hartzaileari edo sarbidea ahalbidetuko dio, berarekin hitz eginda, egokitzat jotako bideak erabilita, betiere, datu pertsonalen babeserako araudiak bete beharrekotzat dituen segurtasun, osotasun eta konfidentzialtasun bermeak betetzen baditu.

3.- Aldi baterako informazio lagapenak.

Iraupen mugatua duten informazio lagapenak ere hitzarmenaren babesean onartzeko aukera egongo da, eta hein horretan, haren araupean geratuko dira. Horretarako, lehen aipatutako prozedura bete beharko da, eta aldi baterako formalizatu eta baimenduak izango dira.

4.- Informazio lagapen puntual edota aldi baterakoen eskaeren tramitazioa.

Aurreko 2. eta 3. apartatuetan aurreikusitako eskaera puntualen eta aldi baterakoen tramitazioa bizkortze aldera, aukera egongo da onartzeko hartzaileak arduradun bat izendatzea halako eskaerak erabilgarriak diren baliabide telematikoen bidez aurkezteko, aldeztu aurretik beren burua identifikatuta.

ZAZPIGARRENA.- Hitzarmeneko eranskin gisa onartutako informazio lagapenetan aldaketak egitea



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

1. Hitzarmenean jada gehituta dagoen lagapen batean aldaketa esanguratsu bat egitea planteatzen bada, lagapen hori arautzen duen eranskina aldatu edo ordezkatzeko aukera egongo da. Horretarako, aldaketa egiteko asmoa duen aldeak eskaera arrazoitua aurkeztu behar du, eta ebazpen edo erabaki berria hartuko dute, hala badagokio, **organo eskumendunek**.

Hitzarmen honetan jasotakoari dagokionean, esanguratsu izaera izango dute informazio lagapenaren helburuari edota edukiari eragiten dioten aldaketek.

2. Funtsezkoak ez diren aldaketak izatekotan, ez da beharrezkoa izango dena delako eranskinaren aldaketa edo ordezkapena formalizatzea. Dena den, lagatako informaziorako sarbide baimendua duten pertsonen izendapenak edo bajak eta/edo izendatutako solaskideen ordezkapenak egiteko, beharrezkoa izango da administrazio hartzaileak eskaera arrazoitua aurkeztea eta administrazio emaileak onartzea, eta haren aipamena eranskinean sartuko da formaltasun gehiagoren beharrik gabe.

ZORTZIGARRENA.- Informazioa emateko sistemak

Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Gipuzkoako udalek informazioa emateko adostutako sistemak segurtasun eskema nazionalean (ENS) eta sistema elkarreragingarritasunaren eskeman (ENI) ezarritako beharkizunak beteko dituzte.

Hitzarmen honi jarraituz aurreikusitako lagapen sistemak hari erantsitako fitxa teknikoan azalduta daude. Halere, etorkizunean sistema berriak ezarri ahal izango dira, betiere araudi aplikagarriak exijitutako beharkizunak betetzen badituzte.

BEDERATZIGARRENA.- Printzipio aplikagarriak

Hitzarmen honen babespean egindako informazio lagapen orotan bete beharrekoak izango dira honako printzipio eta arau hauek:

- a) Administrazio publikoen esku dauden datu eta agiriak ez aurkezteko herritarrek duten eskubidea benetan gauzatzeko balio izatea. Hori horrela, hartzaileak ez die interesdunei eskatuko igorpenaren xede den informazioari buruz emaileak egindako ziurtagiri edo agiriak aurkez ditzaten.
- b) Emandako datuak hartzailearen funtzio eta eskumenak betetzeko egokiak izatea.
- c) Datuak ematea arrazoitzen duten helburuetarako garrantzitsuak eta baliagarria izatea.



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

- d) Proporzionaltasuna egotea, zein datu ematen diren eta horiek zertarako eskatu diren.
- e) Datuak transmititu eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.
- f) Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.
- g) Informazioa jasotzea justifikatzen duten helburuei zorrotz lotzea datuak, informazio hori inoiz ere erabili gabe interesdunaren edo ukitutako pertsonaren kalterako.
- h) Emandako datuak besterenezinak izaki, jasotzaileak ezin lagatzea, ukitutako pertsonak baimena ematen duenean edo legezko baimena dagoenean izan ezik.
- i) Informazio hartzaileak datuak geroago tratatzea debekatzea, eragindako pertsonak baimena ematen duenean edo legezko baimena dagoenean izan ezik.
- j) Datu pertsonalak babesteko araudia zorrotz betetzea.
- k) Elkarreragingarritasuna: bai oro har, hau da, informazio sistemek eta, ondorioz, horietan oinarritzen diren prozedurek, datuak partekatu eta informazioa eta ezagutzak trukatzeko duten gaitasuna; baita antolaketari, semantikari, teknikari eta denborari dagozkien alderdietan ere.

Hartzaileak datuak eskuratu aurretik datuen titularraren onarpena lortu behar du betiere, bete beharreko araudiaren arabera hori beharrezkoa bada. Dagokion espedientean agertu behar da onarpen hori.

HAMARGARRENA.- Informaziorako sarbidearen kontrola eta segurtasuna

1.- Informaziorako sarbideen kontrola eta segurtasuna arautuko dute Datu Pertsonalen Babeserako Lege Organikoak xedatutakoak, hori garatzen duen araudiak, eta bi administrazioek onartutako segurtasun agiriek.

2.- Langileek informazioa eskuratzekotan, haien lanpostuari esleitutako funtzio konkretuei erreparatuko zaie, irizpide hauei jarraituta:

- a. Erabiltzaile profilak onartu dituzten administrazioek profil horietan oinarrituta informazioa eskuratu behar duten pertsonak izendatuko dituzte.
- b. Gainerako kasuetan, pertsonak aukeratu beharko dira, izenak eta guzti, haiei emandako funtzioetan oinarrituta.

Ogasun eta Finantza Departamentuaren kasuan, profilak 2010eko urriaren 13ko 874/2010 Foru Aginduaren II. eranskinean ("Erabiltzaileen kudeaketa") definituta



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

daude. Foru agindu hori Ogasun eta Finantza Departamentuko informazioaren segurtasun politikari buruzkoa da.

3.- Informazio lagapen jakin baten eskaera egitean, hartzaileak emaileari jakinaraziko dio zein den erabiltzaileen kudeaketaz eta informazio horretarako sarbideen kontrol eta segurtasunaz arduratzen den organoa. Organo horri esleitutako zereginak honako hauek dira, besteak beste:

- a) Informazio lagapen horrekin zerikusia duten eskaerak tramitatzea.
- b) Emandako informazioaren erabiltzaileen altak eta bajak eskatzea.
- c) Emandako datuen izaera gordea zainduko dela ziurtatzea, eta horretarako beharrezkoak diren neurriak hartzen direla.
- d) Erabiltzaile baimenduek beren baimenaren eta eskuratutako informazioaren erabilera zuzena egiten dutela ziurtatzea, eta ukitutako pertsonak aldeztatik bere onarpena eman duela ziurtatzea, onarpen hori bere datuetara sarbidea izateko ezinbestekoa bada.
- e) Oro har, herri administrazio hartzailea hitzarmena betetzen ari dela egiaztatu eta zaintzea, baita datu pertsonalen babeserako bete beharrezkoak diren gainerako xedapenak betetzen direla ere, eta hala ez balitz, bete ditzala eskatzea. Alde horretatik, gorabeheraren bat edo irregulartasunen bat dagoela jakingo balu, horren berri emango dio emaileari.

4.- Hitzarmenaren babespean emandako informazioari dagokionez, sarbide, zaintza eta erabileraren gaineko honako kontrol hauek ezartzen dira:

4.1. Barne kontrola, informazioaren hartzailea den erakundearen eskutik.

Hitzarmena izenpetzen duten administrazioek kontrolak egingo dituzte, ikusteko jasotako datu horien gainean zer-nolako zaintza eta erabilera egiten duten agintariek, funtzionarioek, edo horien mendeko gainerako langileek.

4.2. Kanpoko kontrola, emandako informazioaren erantzule den erakundearen aldetik.

Aurretik xedatutakoaren galerarik gabe, honako hitzarmena izenpetzen duten administrazioek aukera izango dute beste egiaztapen sistema osagarriren bat ezartzeko, eta horren ondorioetarako, administrazio bakoitzeko segurtasun arduradunak beste administrazioiko kideari eskatu ahal izango dio gertatutako gorabeherari buruz egokitutako jotzen duen informazioa. Fitxategiaren erantzulea den administrazioak aldeztatik ere egin lezake kontrola, elkarren arteko lankidetzaz oztapatuko ez duten baliabide elektronikoak erabilia.

Hitzarmena izenpetzen duten administrazioek onartzen dute beteko dituztela emandako informazioa behar bezala eskuratu eta erabili dela, eta araudiari edo hitzarmenari jarraituz bete beharrezkoak diren baldintzak betetzen direla egiaztatze aldera ados litezkeen egiaztapen jarduketak.



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Informazio lagapenean izandako gorabehera oro, eta eman beharreko edo emandako datuen gaineko kontrol, segurtasun, konfidentzialtasun edo osotasunari eragiten dion neurrian, elkarri jakinarazteko ardura beren gain hartu dute bi aldeek.

Emandako informazioaren zaintzaren edo erabileraren gaineko zalantzak sortzen badira, informazioaren erantzulea den administrazioak aukera izango du hartzaileari eskatzeko egin ditzala beharrezkotzat jotako egiaztapenak edo har ditzala neurriak. Halako zalantzak agertzen badira informazioa bera eman aurretik, lagapena bertan behera uzteko aukera egongo da, zalantzak erabat argitu edo bidezkoak diren neurriak hartu bitartean.

5. Baldin eta antzematen bada informazioa jasotzen duen administrazioak hitzarmen honen bidez baimendutako sarbideak ez dituela erabiltzen, horiek eten ahal izango ditu, hitzarmen honen eta bere eranskinen indarrari eragin gabe. Ez erabiltzeagatik etendako sarbideak berreskuratuko badira, organo arduradunak berariaz eskatu beharko du.

HAMAIKAGARRENA.- Informaziorako sarbidea izatetik eratorritako betebeharrak

1.- Hitzarmen honen babespean dauden datuen berri duten hartzailearen mendeko agintariek, funtzionarioek edo kontratupeko langileek isil-gordezko betebeharra dute. Hein horretan, hartzaileak bere gain du dagozkion diziplina neurriak hartzeko ardura, bere agintari, funtzionario edo kontratupeko langileek isil-gordezko betebeharrak berezi hori urratu dutela egiaztatzen duen guztietan.

2.- Informazio horren erabilera edo sarbide desegokiak edo isil-gordezko betebeharraren edonolako urraketak egitean sortzen diren erantzukizun penal, administratibo eta zibilak gorabehera, eta Datuen Babeserako Euskal Agentziari dagozkion zereginen galerarik gabe, informazioaren emaileak aukera izango du datuetarako sarbidea bertan behera utzi edo mugatzeko, horien erabileran edo kontrol araubidean nolabaiteko anomaliak edo irregulartasunak sumatzen baditu, edo oro har, hitzarmenean finkatutako printzipio, arau eta bermeak betetzen ez badira.

3.- Zehazki, hartzaileari informaziorako sarbidea ahalbidetzeko bere eskura jarritako autentifikazio mekanismoak (erabiltzaileen identifikatzaileak eta sarbide gakoak) pertsonalak eta transferiezinak dira, eta horien erabileraren, konfidentzialtasunaren eta zaintzaren erantzuleak izango dira esleituak dituzten erabiltzaileak berberak.

HAMABIGARRENA.- Informazio lagapenaren eragina



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Hitzarmen honen babespean egindako informazio lagapen orok izango dituen eragin bakarrak datuak eman diren xede eta helburutik eratorritakoak dira, eta hala zehaztuta egongo dira bakoitzari dagokion eranskinean edo emandako erabaki puntualetan.

Hein horretan, ez du sortuko ez eskubiderik, ez eskubide itxaropenik interesdunaren edo emandako informazioak ukitutako pertsonaren aldekorik, eta, era berean, ez du etengo informazio hori eskuratu den prozeduran nahasiak egon litezkeen eskubide edo betebeharren preskripzioa.

HAMAIRUGARRENA.- Informazioa sistema tradizionalen bidez bidaltzeko eta herritarrari ekarpen indibidualik egiteko ez eskatzeko konpromisoa

1.- Hitzarmenaren sinatzaileek uko egingo diote beren zereginak garatzeko beharrezkoa duten informazioa sistema tradizionalen bidez bidaltzeko eskatzeari, informazio hori izenpetutako hitzarmenean jada formalizatu eta gaineratutako bideetatik lor dezaketen neurrian, edo eskuratzeko beste sistema batzuk daudenean, aldean artean formalizatuak egon ez arren, datuen erantzulea den erakundeak egoitza elektronikoan eskuragarri jarrita eskaini dielako gainerako herri administrazioei, erabil ditzaten behin eskakizun jakin batzuk, halakorik balego, betetakoan.

Bestelakoan, eskaerari ezezkoa emango zaio.

2.- Egoera berean, hitzarmenaren sinatzaileek uko egingo diote interesdun diren pertsona edo erakundeei ziurtagiriak edo halako agiriak aurkez ditzatela eskatzeari, berez, administrazio emaileak igorri beharrekoak direlako; eta hein horretan, dagokion informazio eskaera zuzen-zuzenean honi egiteko konpromisoa hartzen dute.

3.- Horren ondorioetarako, hartzaileak bere gain hartutako konpromisoa betetzeko neurri egokiak hartuko ditu berak tramitatzen dituen eta informazioa beharrezkoa duten administrazio prozeduretan, eta neurrian artean egongo da interesdunen baimena lortzea alde zuzenetik eta berariaz adierazia, bete beharreko araudiak hori agintzen badu.

HAMALAUGARRENA.- Erakundeen arteko solaskideak

Onartutako informazio lagapen bakoitzari dagokionez, Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuarekin hitz egiteaz arduratuko den udal organoak finkatuko dira, solaskide horien bidez argitzeko auzi juridiko, material edo zehatzak, hau da, emandako datuak kudeatzen dituen organoaren eskumen esparruko gai bereziak.

Ogasun eta Finantza Departamentuaren aldetik, Idazkaritza Teknikoa arduratuko da hitzarmena sinatzen duen udal bakoitzarekin aldebiko harremana koordinatzeaz.

Hitzarmenaren sinatzaile bakoitzak beste pertsona batzuk berariaz izendatu ahal izango ditu ordezkari gisa jarduteko bai aldebiko harreman horretan eratzen diren, bai, udalaren kasuan, udal guztien edo udal talde batean, eratzen diren batzorde edota lan taldeetan.



**ERREZILGO UNIBERTSITATEKO
UDALA**

HAMABOSGARRENA.- Indarrean sartzea eta indarraldia

1.- Hitzarmena indarrean sartuko da izenpetzen den unean bertan, eta 2014ko abenduaren 31 arteko hasierako indarraldia izango du, eta zuzenean berrituta geratuko da urtez urte aldeetako edozeinek ez badu denuntziatzen gutxienez hilabete lehenago indarraldia amaitzen denetik aurrera. Osoko iraupenak (luzamenduak barne) ezin du izan hamar urte baino gehiagokoa.

Hitzarmen honek ordezkatu egiten du emailearen eta hartzailearen arteko informazio lagapena arautzea xedetzat duen lehenagoko beste hitzarmen edo/eta tresna oro.

Eta adostasun seinale gisa, eta hitzartutakoa behar den era jasota gera dadin, honako dokumentu hau ale bikoiztuan izenpetu dute bi aldeek, idazpuruan adierazitako leku eta egunean.

**OGASUN ETA FINANTZA ERREZILGO UDALAREN
DEPARTAMENTUAREN PARTETIK PARTETIK**

Sin.: Helena Franco Ibarzabal

Sin.: M^a Jesús Salsamendi Astiazaran^o

Idazkariak hitzarmen honen inguruan 2013ko uztailaren 23ko datarekin Datuak Babesteko Euskal Bulegoak erredaktaturiko diktamenaren berri ematen du.

Era berean jakinerazten du Gipuzkoako Fori Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari lagatako datuak, azken honek bere funtzioak betetzeko bakarrik eta Lege mailako arauraren batean datuen erabilera hori aurreikusten bada bakarrik erabili ahal izango ditu.

Gaia botutara jarri eta Batzordearen diktamena kontuan izan ondoren, aho batez zera erabaki da:

1.- Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak eta Errezilgo Udalak informazioa elkarri lagatzeko izenpetu beharreko lankidetzak hitzarmena eta ondorengo eranskinak onestea:

A1- "Errezilgo Biztanleen eroldako datuak".

A2- "IHZren errekarguaren kudeaketatik eratorritako datuak, etxebizitza subjeto pasiboaren ohiko bizilekua ez denean".

A3- "Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zergaren datuak".



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

A4- “Trakzio mekaniko gaineko zergaren kudeaketatik eratorritako datuak”.

2.- Maria Jesus Salsamendi Astiazaran Alkateari ahalmena ematea akordio hau burutzeko beharrezkoak diren agiri publiko edo pribatu guztiak sinatzeko.

3.- Akordio honen berri Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari ematea.

HIRUGARREN PUNTUA: 2013KO KONTU OROKORRA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA.

Alkateak osatuta, 2013. ekitaldiko Aurrekontuaren Kontu Orokorra aurkezten da, bere dokumentazio eta dagozkion agiriekin.

Ikusita 2003ko abenduaren 19ko 2003/21 Foru Arauak 63.3 artikuluan xedatutakoaren arabera Kontuen Batzorde Bereziaren aldeko txostena jaso ondoren, 15 eguneko erakuspen publikoa izan duela, dagozkion iragarkia 64 zkia duen 2014ko apirilaren 3ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren.

Kontuan izanda aipatu epean inongo erreklamaziorik ez dela izan.

Udalbatzak bertan dauden aho batez,

ERABAKI DU

Lehen.- 2013. ekitaldiko Kontu Orokorra onartzea.

Bigarrea.- Aipatu 2003ko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63.5 artikuluan xedatutakoa betez, Kontu Orokorraren berri emango zaio Herri Kontuen Euskal Epaitegiari.

LAUGARREN PUNTUA: 2014KO SAN ANTONIO JAIETAKO AURREKONTU ETA EGITARAUAREN ONARPENA, BIDEZKOA BADA.

Jokin Uzkudun zinegotziak San Antonio jaietako aurrekontu eta egitarauaren berri ematen du, aurrekontuko gastuak 11.716,00 € eta sarrerak 7.400,00 €-takoak direlarik, ondorengo kontzeptutan banatuta:

GASTUAK:

- 1.- Trikitilariak: 300 €
- 2.- Hamaiketakoak: 400 €



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

- 3.- Gorriti: 400 €
- 4.- Txokolatada eta goxokiak: 150 €
- 5.- Herri afaria: 4.000 €
- 6.- Gaztetxoen dantza emanaldia: 50 €
- 7.- Ingo al deu: 1.391,00 €
- 8.- Paella lehiaketa: 40 €
- 9.- Ume jolasak: 650 €
- 10.- Poteoa: 600 €
- 11.- Sagardo eta pintxo dastaketa: 400 €
- 12.- Kokakola eta barea: 450 €
- 13.- Obaneuke: 900 €
- 14.- DJ Urki: 120 €
- 15.- Dantza suelto txapelketa: 500 €
- 16.- Herri kirolak/ pilota jaialdia: 500 €
- 17.- Kartelak eta errifak: 500 €
- 18.- Edalontzi berrerabilgarriak: 365 €

GUZTIRA- 11.716,00 €

SARRERAK

- 1.- Iragarleak: 1.000 €
- 2.- Herri afariko txartelak. 4.600 €
- 3.- Paella lehiaketa: 150 €
- 4.- Sagardo eta pintxo txapelketa: 800 €
- 5.- Kartelak eta errifak: 850 €

GUZTIRA- 7.400 €

Festak ekainaren 13, 14 eta 15ean izango direla jakinerazten du.

Ekainaren 13an, ostirala, meza San Antonio ermitan, txupinazoa, hamaiketako trikitilariekin, Gorriten abereak, buru haundiak, txokolatada eta gozokiak haurrentzat, triki poteoa trikitilariekin, herri afaria, gaztetxoen dantza emanaldia eta INGO AL DEU? taldearen erromeria .

Ekainaren 14an, larunbata, paella lehiaketa eta bazkaria, haurrentzako herri kirolak, triki-bertso-poteoa, pintxo-sagardo dastaketa, KARAKOLA ETA BAREA, OBANEUKE taldearen erromeria eta DJ URKI.

Ekainaren 15ean, igandea, gazteen dantza suelto txapelketa eta herriko emakumeen arteko herri kirol jaialdia.

Jokin Uzkudunek dio festa hauetan taldeak hobeagoak ekarri dituztela San Antonioetan jende gehiago etortzen delako.



ERREZILGO UNIBERTSITATEKO UDALA

Oihane Arzalluzek dio ekainaren 5eko Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentuko Foru Aginduaren arabera, 5.000 biztanle baino gutxiagoko udalerrietan kultur jarduerak antolatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak 3.536 €-tako dirulaguntza eman digutela eta Ingo Al Deu taldea hor sartuko litzatekeela.

Iñaki Irulegik galdetzen du ea faktura hau Udaletxeak ordaindu behar duen.

Oihane Arzalluzek baietz erantzuten dio.

Jokin Uzkuadunek dio Obaneuek faktura ez duela egingo.

Iñaki Irulegik galdetzen du ea likidazioa nola egingo den.

Idazkariak erantzuten dio kreditu aldaketa bat egin beharko litzatekeela, partida batean falta dena bestera pasatuaz, hau da, eskuz-eskutik festetako partidara.

Bozketa egin eta Batzordearen diktamena aztertu ondoren, onartu dute ondoko ondorioekin:

1. Aldeko botoak: Maria Jesus Salsamendi Astiazaran, Jokin Uzkuadun Goenaga, Harkaitz Arruti Eizagirre, Oihane Arzalluz Beobide, Luis Berrondo Lanceta, Iñaki Irulegi Apalantza eta Leire Beristain Mendizabal.
2. Aurkako botoak: ez dago.
3. Abstentzioak: ez dago.

Beraz, San Antonio jaietako aurrekontua eta egitaraua aho batez onartuta geratzen dira.

BOSTGARREN PUNTUA:

MARIA JESUS SALSAMENDI ASTIAZARAN ANDEREAREN JABETZAKOA DEN LURSAILEAN BIRZIKLAPEN ETXOLA BAT KOKATZEKO LURSAILAREN ERABILERA LAGATZEKO HITZARMENA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA.

Gai honen inguruan zalantzak eta galderak daudela eta, puntu hau Arkitektoaren hitzegin eta hurrengo Plenorako uztea aho batez erabaki da.

SEIGARREN PUNTUA:

ZENBAIT MOZIOEN ONARPENA.

Ez dago moziarik.



**ERREZILGO UNIBERTSITATEKO
UDALA**

**ZAZPIGARREN PUNTUA:
ORDAINAGIRIEN ONARPENA.**

Ez dago ordainagiririk.

**ZORTZIGARREN PUNTUA:
ALKATETZA BERRIAK ETA EBAZPENAK.**

Alkateak azkeneko Plenotik gaurko data arte emandako Dekretuen zerrenda jakinarazten du, hau da, 2014ko apirilaren 24tik (61/2014 Alkatetza Ebazpena) 2014ko maiatzaren 19ra (74/2014 Alkatetza Ebazpena) bitarteko Dekretuak.

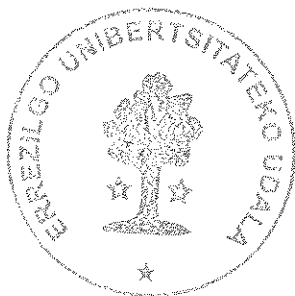
**BEDERATZIGARREN PUNTUA:
GALDERAK ETA ERREGUAK.**

1.- Luis Berrondok galdetzen du ea Etxeberriko terreneen gaiari buruz Iberdrolarekin hitzegin den.

Alkateak ezetz erantzuten dio.

Beste gairik ez dagoenez, gaueko hogeita bi ordu eta hamabost minutu direnean, Alkateak amaitutzat eman du udalbatzar hau eta nik, Idazkari gisa, Akta jaso dut

H's Lato



Maria Belarria